

Semi-estrial . . . . . 1.40

N.º 82



## PALABRAS DE EDISON

## Será Posible la Jornada de 4 Horas

Para los que no asignan al hombre otra misión más alta que la de trabajar muscularmente en un gran número de horas en funciones de esfuerzo automático, seguramente que el vaticinio del inventor americano no tendrá más valor que el de una afirmación de absurda fantasía.

Esta declaración ha sido hecha por Edison con ocasión de inaugurarse la segunda Exposición de industrias cas que se celebra en Londres y que constituyen soberbia demostración de las maravillas logradas por la electricidad.

Gracias a este prodigioso desarrollo de las industrias, en las cuales el maquinismo redimirá al hombre de toda tarea brutal, reservándole la tarea de vigilancia y dirección del trabajo, será posible reducir a cuatro horas la jornada, dando al descanso, al empleo en otras ocupaciones del hogar propio, sano y alegre, y a la tarea del arte y de la adquisición de cultura, todo el tiempo que merece el ennoblecimiento de un sociedad humana en la cual sea la civilización un hecho positivo.

Tenemos una fe firme en que estos ideales de bienestar no podrán consolidarse si los hombres no mantienen ante todo, como supremía conquista del espíritu, las normas de una fuerza tan severa como corresponde a la corrección de nuestros ideales colectivistas.

## Proyecto sobre el porte de armas

EL CONTRALOR DE LA VENTA DE REVOLVERES, PUNTALES, ETC.

El diputado señor Herrera Thode, ha presentado a la Cámara el siguiente proyecto de ley:

Artículo 1.º — Queda prohibido el expendio de armas de fuego y de las llamadas armas blancas (puñales, facones, dagas, etc.) a toda persona que no tenga autorización oficial para realizar la compra.

Art. 2.º Para conceder esa autorización, la policía observará las mismas disposiciones establecidas en los permisos para el porte de armas.

Art. 3.º La infracción a esta ley, será penada con multa de 100 a 500 pesos.

Art. 4.º — La presente ley será reglamentada por el Ministerio del Interior.

Este proyecto, pues es a nuestro juicio bastante bueno, que tiende a corregir ese desorden de compadrazgo armado que campea por sus resacas en todos los lugares públicos y hasta en las mismas oficinas. Cada quien usa

su facón y su revólver a vista y paciencia de todo el mundo. Además, si se sanciona ese proyecto de ley, no serían tan frecuentes los incidentes sangrientos como por desgracia lo son ahora, en que por cualquier palabra se mata a una persona para mantener el nombre de guapo entre los compadres de la oficina o del barrio.

Como se ha hecho público el Parlamento inglés tiene a estudio actualmente un proyecto de ley para prohibir en absoluto el expendio de armas. Mientras no se llegue a esa medida radical, consideramos oportuno prestigiar la sanción del que así se limitaría los hechos sangrientos que a diario registran las crónicas policiales.

## SEMILLAS DE PAPAS

La Comisión Oficial de Semillas ha despachado en los últimos días, 213 cajones de papas para semilla, a distintas localidades de la república.

Los interesados en adquirir estas semillas, que se venden al contado y a plazo con los créditos garantizados por el Estado, que vencen el 30 de Julio del año próximo deben entenderse en campaña con los Inspectores Agrónomos y de Defensa Agrícola y con las Sociedades de Fomento Rural, que tienen formularios e instrucciones para tramitar los pedidos, pudiendo dirigirse también por otras informaciones a las Oficinas de la Comisión Oficial de Semillas en Montevideo calle Cerrito número 572.

## El picnic de la S. Italiana

## Un brillante éxito

La fiesta campestre que realizó el domingo pasado la Sociedad Italiana obtuvo el más franco y alagador éxito, superando todas las optimistas esperanzas de sus organizadores.

Desde temprano muchas personas entre las que se contaban algunas familias que fueron a pasar un agradable día de campo, concurrieron al lugar de la fiesta, donde la banda de música «La Estrella» hacía oír bonitas piezas musicales empezando a ejecutar el programa dando principios a las carreras pedestres tomando parte un buen número de competidores.

Se disputa primero la carrera de 100 metros, triunfando en forma notable el señor Onofre Díaz que ostentaba las insignias del club de foot ball «Laureles».

Se sigue a esta la carrera de velocidad y resistencia de mil metros, obteniendo el triunfo el señor Evaristo Quiñones, con los colores del Club de foot ball «Nacional» llegando segundo el Sr. Ciriaco Sosa, del mismo cuadro.

Luego corrióse la carrera de 200 metros con obstáculos que fué ganada también por

Onofre Díaz, del «Laureles». Estos triunfos eran festejados por el numeroso público que circundaba la pista, en forma ruidosa llevando a los ganadores en andas y viniendo al club que representaban.

## DE TARDE

A la una de la tarde empezó de nuevo «La Estrella» a tocar, llegando al Prado «Laureles» mucho público dando comienzo animadamente al baile. A las dos de la tarde, en tanto que el baile continuaba cada vez tomando parte mayor número de parejas se organizaban los demás juegos físicos programados los que fueron brillantemente ejecutados, con el siguiente resultado.

Salto a la garrocha. Vencedor Roberto Alzaibar, del Club Atlético, Angel D. Rodríguez, saltando 2 m. 57. Los demás que saltaron: Eduardo Rodríguez (Nacional) 2.55, Raymundo Martegani (Fray Bentos) 2.42; Cusotio González (Laureles) 2.25 Juan J. Carpi (Fray Bentos) 2.20.

Salto alto con impulso. Vencedor Viterbo Mongoy (Nacional) salto 1.45; Raymundo Martegani (Fray Bentos) 1.40.

Salto alto sin impulso igualaron Mongoy y Evaristo Quiñones en 1.20.

Salto largo con impulso. Vencedor Quiñones con 4.70. Salto largo sin impulso. Vencedor, Vitalio Mongoy (Nacional) con 2.58.

Lanzamiento de la bala. Vencedor Víctor Peralta (Laureles) a 9 m. 10. 2.º Viterbo Mongoy (Nacional) a 8.75. Lanzamiento de barra. Vencedor Víctor Peralta (Laureles) a 14 m. 70.

Terminados los juegos entre el mayor entusiasmo la parte del público que los presenciaba rindió honores también al baile siendo en esos momentos innumerables las parejas, continuando éste hasta las 20, hora ésta en que formose una gran columna, la que, con la banda de música al frente, retornó a la ciudad después de haber pasado un día divertido y saludable.

Para dar una idea de la acogida que le dispensó el público a este picnic diremos que concurrieron a él más de tres mil personas.

Lo que se notó en esta fiesta fué el casi nulo concurso de la policía tan necesaria en fiestas donde tienen entrada libre los menores. Por esta causa no se pudo organizar las carreras de sortijas para niños pues una incontrolable avalancha de muchachos no dejó libre ni un pequeño trecho de camino. También en los demás juegos se sentía la falta de la policía para contener al público que obstruía casi por completo la pista. Y eso que la Comisión de la S. Italiana solicitó del Jefe de Policía esos servicios.

En fin, el resultado de la fiesta fué brillante, del cual pueden sentirse satisfechos sus organizadores.

## Sobre la muerte de Gorgalez

El periódico local «El Radical» tomando la defensa del señor Ferreyra, acusado de haber dado muerte al joven Eusebio Gorgalez, la emprende contra la justicia por haberse «excedido» en las indagaciones para tratar de descubrir en Ferreyra al criminal y en hacer inducir a la creencia de que fué un suicidio.

Nosotros, que fuimos los primeros en pedir a la justicia que tratara de aclarar este hecho, no podemos aceptar eso de que se haya excedido en las investigaciones cuando es público y notorio que se procedió con bastante tolerancia y que indudablemente debido a esa tolerancia no se descubrió al criminal, pues, hay que repetirlo una vez más, o cuanto se quiera, que Gorgalez, fué asesinado con el revólver del Sr. Ferreyra.

No entramos a discutir quien fué el criminal, pero si podemos manifestar que, si en lugar de haber sido el muerto el joven obrero Gorgalez hubiera sido Ferreyra, talvez ningún Mendez del Marco hubiese dado un fallo como el que nos induce a escribir estas líneas.

Gorgalez: ¡Bah! un buen trabajador y nada más.

## Foot-Ball

## LOS PARTIDOS DE MAÑANA

## Primera división

Con regular número de sus componentes, aunque con el quorum establecido en sus reglamentos, sesionó el martes 27 por la noche en la sede del Consejo D. de Administración, la Liga Departamental de Foot Ball.

Leídas que fueron dos actas de sesiones anteriores, y considerados los asuntos entrados, entre los que se encontraban tres comunicados a esta Liga de la Asociación de Foot Ball de la Capital, — se entró acto seguido a la fijación de partidos para el Domingo 2 de Diciembre.

Correspondía según el calendario establecido y al que se recurría que jugaran para esta fecha y por el premio «Ugarte», los Clubs locales Laureles y Liebig's lo que quedó estipulado.

Jugaran pues en segundo término de la tarde de estos viejos rivales que cuentan en sus haberes con más de una victoria resonante y aplaudida a raíz de la cual han obtenido más de un campeonato.

Y si a estos antecedentes se

agregara que ambos, bajan al terreno de la lucha, que deben ser caballerescos y viriles en el máximo de su poderío, no es aventurado pronosticar que será este partido uno de los verdaderamente interesantes que hemos de presenciar en la temporada que ya toca a su fin por lo avanzado de la estación veraniega.

Como este partido es una semi-final, el ganador del Domingo, deberá medirse en fecha próxima, con el glorioso y viejo club de la casaca negra y amarilla, que porfiará en este encuentro por salir aliroso de la cita final.

Deseamos pues que dada la importancia del partido de mañana, no dejen de concurrir los partidarios del deporte al field.

## Segunda División

Los segundos cuadros de los mismos clubs y en primer término de la tarde, a ordenes de E. Reggion, jugarán el tercer partido de segunda división por el premio «Jugador Romero».

Otro encuentro interesante y peleado, será este en que disputarán superioridades «pequeños» albi verdes y albi rojos.

Si se cumple lo apuntado hay perspectivas, pues, de una tarde deportiva.

## Angel L. Carotini

Suicidose días atrás en Paysandú el periodista señor Angel L. Carotini, director del bien conceptualizado diario de aquella ciudad «El Telegrafo».

La muerte del señor Carotini ha sido extremadamente sentida en Paysandú donde era muy apreciado en diferentes círculos sociales y en la población.

Nuestro colega «El Telegrafo» pierde con la desaparición de Carotini un elemento de gran valor, que supo darle al diario un marcado impulso y digno de ser leído.

## AVISO

Se pone en conocimiento de los poseedores de números de la rifa de una vitrola de Centro «Yamandú» que esta se sorteará en la próxima jugada de la lotería que se realizara el día 7 del corriente mes.

EL ACEITE «SUBLIME» ES BUENO EN TODAS LAS COMIDAS

## Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

## DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higienica de las bebidas embotelladas. Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña.

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Trece Inglaterra

Fray-Bentos



## La Española

DE ANTONIO CASTRO

CARPINTERIA, MUEBLERIA Y TAPICERIA

Construcción de muebles de todas clases y estilos, puertas, ventanas, galpones de instalaciones modernas. Se alistan pianos.

PRECIOS MODICOS

Visiten esta casa y se convencerán. Frente al 1. Young ATIENDO PEDIDOS DE CAMPAÑA

CALLE 25 DE MAYO NUM. 42

Fray-Bentos

## Barraca 'Rio Negro

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS Avenida 88 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

## La Esmeralda

Imacen de Comestibles y quinta de Verduras y Frutas

DE Agustin Betoni

e atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA FRAY BENTOS

PAGADERAS A \$ 1.50 POR QUINCENA TODAVIA QUEDAN ACCIONES DISPONIBLES.

Cancha de bochas

TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA

SOCIEDAD ANONIMA

## Cooperativ La Obiera

PELUQUERIA MORENA de José Morena

SERVICIO ALTAMENTE HIGIENICO Y ESMERADO SALON DE LUSTRAR RECIOS MODICOS

Calle Oribe

Fray Bentos

DR. BLLE Rico E. SAIZAR

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 4 Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 16

Jueves en Estacion Yung Florida 70 — Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador 25 de Mayo — FRAY BENTOS

DR. BNDRES MONTAÑO

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106. — Fray Bentos.

JUAN LUIS SAULEDA

Lecciones de dibujo lineal e industrial. Matemáticas — Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR

"CONTINENTAL"

Fuertes, livianas al tacto. Escritura nítida

¡Lo mejor delo mejor!

POR INFORMES, A

JUAN LUIS SAULEDA

Calle Haedo s/n Fray Bentos

### COMO PICHINCHA

Se vende una jardinera break en completo buen estado, muy fuerte y cómoda para pasajeros y cargas.

Los interesados pueden pedir informes a Sebastia Bertoni.

18 de Julio

Fray Bentos

## Almacen San Ramón

DE

- Ramón Isás -

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Cale Oribe No 32

Fray Bento

## Herreria y Carpinteria

DE SEBASTIAN BERTONI

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase de composturas en ambos ramos.

PRECIOS MODICOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY BENTOS

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes » » [sin » »

Miercoles » » [con » »

Viernes 18 » » [sin tocar »

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves » » » »

Domingo » » » »

De Salto y Concordia: a las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miercoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin » » » »

Domingo [con » » » »

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano (Trasbordo en la boca del Yaguari al vapor «Yaguaron» Mercedes), Fray Bentos, Gualaguaychú (Trasbordo en Fray Bentos al vapor «Dorado») Concepción, Paysandú, Yverá, Concordia, Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbordan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Oriente» o «Surubi». El vapor «Venus» aceptará pasajeros solamente para los puertos mencionados con ». En época de bajante aceptará pasajeros solamente de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

# ARADOS E IMPLEMENTOS AGRICOLAS "EVERY"

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS PARA ATENDER PREFERENTEMENTE A LOS PEDIDOS URGENTES



UNICOS IMPORTADORES:

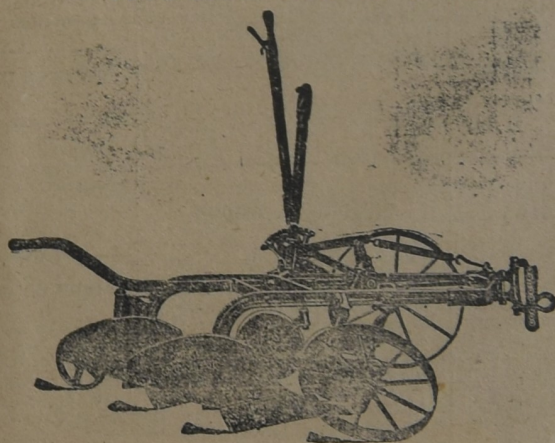
CROCKER & C.º

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATÁLOGO ILUSTRADO SE ENVÍA GRATIS A LOS INTERESADOS.

ATENDEMOS LOS PEDIDOS POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO



ARADOS DE MANCERA  
ARADOS CAÑIDORES  
ARADOS DE UN CABALLO  
ARADOS DE DOS REJAS  
ARADOS SULKY  
ARADOS DE DISCOS  
CULTIVADORES  
RASTRAS  
RASTRAS ESCARBADORAS  
RASTRAS FORMA D  
RASTRAS DE DOBLE DISCO  
SEMBRADORAS  
GUADÑAADORAS  
RASTRILLOS  
ETC. ETC



Subscripción mensual de VANGUARDIA \$ 0.20

**Los neumáticos**  
**FISK**  
"RED TOP"

agregan atractivo a los  
automóviles de cual-  
quiera marca

CON su hermosa rodadura roja  
y los lados color de crema  
claro los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk realzan la hermosura de  
los automóviles más costosos y  
dan una apariencia de exclusi-  
vidad al Roadster más pequeño.

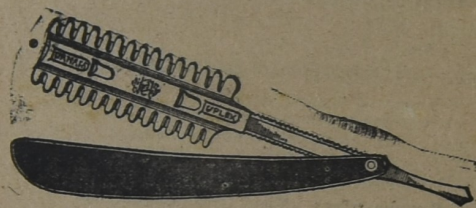
Donde quiera que se vea un auto-  
móvil habilitado de neumáticos "RED  
TOP" de Fisk puede asegurarse que el  
dueño es un comprador discerniente y  
uno de los que insisten sobre la buena  
aparición y estilo correcto de los  
neumáticos así como en la alta calidad  
y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor en-  
tusiasmo los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk.

**Agentes: COSTA & RISSO**  
FRAY-BENTOS

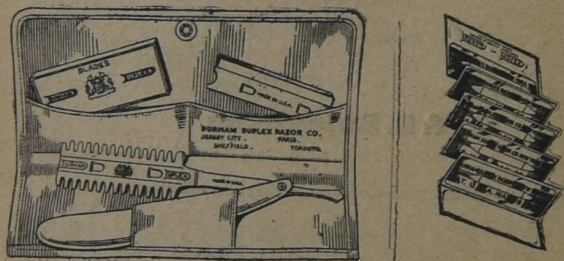


## LA NOVEDAD DEL DIA



NO HAY SENSACION MAS AGRADEABLE, QUE EL  
AFEITARSE CON LA GRAN NAVAJA DE SEGURIDAD

**"Durham Duplex"**



EN VENTA EN LA FARMACIA DEL PUEBLO DE FELIPE MENDIZABAL

## CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en  
general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esmal-  
tes, y baterías de cocina en general. Sus precios son com-  
pletamente reducidos.

Prueben y se convencerán

Avenida 33 N.º 52—FRAY-BENTO

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se  
compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería  
bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro  
viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran  
surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres,  
como también se compran y se venden zapatos, sombreros y toda cla-  
se de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran  
cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos euli-  
varios super, los cuales se venden a precios que están al alcance del  
mas indigente. Visiten la casa y se convencerán, la que está ubicada  
Calle Orbe y 25 de Agosto FRAY-BENTOS

## Inspección D. del Trabajo

### ADVERTENCIA

Al Comercio, industria y  
muy esencialmente a los es-  
tablecimientos rurales (ganade-  
ría y agricultura) del Dpto se  
les advierte que el Impuesto de  
Previsión Social «Pensió a la  
Vejez», ha de cumplirse debi-  
damente y que a los remisos  
se les aplicarán, sin considera-  
ción de ningún género, la san-  
ción penal correspondiente.

El suscrito, previene sus  
próximas giras, por la campa-  
ña del Dpto.

Fray Bentos Set. 24 1923.

Agustin J. Cortes  
I. D. del Trabajo.

EL ACEITE BOCANEGRA ES  
EL MEJOR

**Peluqueria El Tintorero**

Se limpian y tiñen trajes.  
Precios completamente modé-  
cos

Calle 18 de Julio, frente a  
la «Casa Corazza, Fray Ben-  
tos.

**TIENDA 'MUNDO EUROPEO'**

— DE —  
— Luis Epstein —

LA CASA QUE  
VENDE ROPA BARATA  
A LOS TRABAJADORES

La Bandera Colorada  
CALLE BRASIL Y HAEDO  
(Frente a lo Muller)

— FRAY-BENTOS —

**Naranjos y mandarinos**

Aproximandose la época del  
trasplante de arboles se pone en  
conocimiento del público que el  
señor Carlos Bertoni tiene una  
buena cantidad de plantas de na-  
ranjos y mandarinos de muy bu-  
na calidad, las que vende a pre-  
cios sumamente barato.

Es una oportunidad que hay  
que aprovechar.  
Calle 18 de Julio, frente al Dis-  
pensario de la Liga Uruguaya.

**Hojalateria ORIENTAL**

tallajes de cuartos de baños,  
calentadores, enfriadores, bebi-  
deros, tanques, electricidad y to-  
dos los trabajos en  
general de los ramos indicados.  
Pdan presupuestos. Se aten-  
den pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

MANUEL F. ZERBALLOS

DESPACHANTE DE AGUANA  
AGENTE DE NEGOCIOS

Administración de propiedades co-  
misionista y consignatario.

Escritorio: Av. de los 33 N.º 28  
Fray Bentos

**Venta de un carruaje**

El señor José Onetto tiene pa-  
ra vender un fuerte y cómodo  
carruaje especial para familia.

El precio de dicho vehículo es  
de 180 pesos y está a disposición  
de los que quieran verlo en su  
casa de comercio calle 18 de Ju-  
lio.

## Almacén Uruguayo

DE José A. Onetto

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

**¡ Aquí no falta nada!**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio — Teléfono «La Unión» 87

## Almacen Artigas

DE Lino M. Retamar

**¡ La casa que vende mas barato!**

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reparto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA CASA DE LA LOCALIDAD

EN TODOS LOS RAMOS

**— SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA —**

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN  
PRECIOS Y MUESTRAS, SE LE REMITIRAN:  
COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Teinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

## "Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos quimicos de primera cali-  
dad, italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para con-  
valescientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumeria, precios especiales para peluqueros  
Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mu-  
tuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELESKA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUM. 222 TELEFONO «LA UNION» —

**Trabajos al bromuro en general**

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,  
SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE  
BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades  
¿Donde se vendela yerba cuya superior calidad hace honor al  
nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuesta

En lo de Barriola y Cia.

## Panaderia LA UNION De Federico Juhers

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLINA  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bentos